

UNITED NATIONS  
United Nations Interim  
Administration  
Mission  
in Kosovo



NATIONS UNIES  
Mission  
d'Administration  
Intérimaire des  
Nations Unies au  
Kosovo

PROVISIONAL INSTITUTIONS OF SELF GOVERNMENT

**KUVENDI I KOSOVËS**  
**СКУПШТИНА КОСОВА**  
**ASSEMBLY OF KOSOVO**

**Plenarna sednica**

Sednica br.02-06/05

Priština, 21. aprila 2005. godine

Zgrada Skupštine, sala plenarnih zasedanja

**Z A P I S N I K**

Sednici je predsedavao **Nexhat Daci**, predsednik Skupštine, uz asistenciju **g. Džezair Murati**, član Predsedništva.

**Predsednik** je konstatovao da sednici prisustvuju 102 poslanika i proglasio je njen rad otvorenim.

**Prdesedništvo** je predložilo Skupštini sledeći

**D N E V N I R E D:**

1. Usvajanje zapisnika sa prošle sednice;
2. Drugo razmatranje Nacrta zakona o socijalnim i porodičnim uslugama;
3. Drugo razmatranje Nacrta zakona o stanovanju;
4. Drugo razmatranje Nacrta zakona o medijima;
5. Prvo razmatranje Nacrta zakona o obrazovanju i osposobljavanju odraslih;
6. Prvo razmatranje Nacrta zakona o osnivanju Sudskog instituta Kosova;
7. Prvo razmatranje Nacrta zakona o poljoprivrednom zemljištu;
8. Prvo razmatranje Nacrta zakona o administrativnim procedurama;
9. Prvo razmatranje Nacrta zakona o sudskim taksama;
10. Razmatranje preporuke Komisije za izradu Poslovnika Skupštine;
11. Razmatranje izveštaja Komisije za trgovinu i industriju u vezi sa primedbama UNMIK-a na Zakon o trgovini naftom i njenim derivatima br.2004/5, usvojenog 17. aprila 2004. i
12. Razmatranje izveštaja Komisije za budžet i finansije na Zakon protiv korupcije br.2004/34, usvojenog 08. septembra 2004. godine.

Na početku sednice, **Alush Gashi**, u ime Parlamentarne grupe LDK, tražio je da se treća tačka dnevnog reda odlaže za narednu sednicu.

**Jakup Krasniqi**, u ime Parlamentarne grupe PDK, tražio je da se na današnjem zasedanju razmatra pitanje decentralizacije i da se formira jedna Parlamentarna istražna komisija, da bi istraživala uključivanje nekih lica u inkrimirajuću delatnost. On je tražio da se četvrta i deseta tačka dnevnog reda odlažu za narednu sednicu.

**Gjynaze Syla**, u ime parlamentarne grupe AAK, rekla je da se pitanje decentralizacije može razmatrati u Skupštini, nakon dobre pripreme od Vlade. Zahtev za formiranje istražne Skupštinske komisije, u okiru odgovornosti Skupštine, podržavam, dok zahtevam da se treća tačka dnevnog reda odlaže za narednu sednicu.

**Veton Surroi**, u ime Parlamentarne grupe ORA, tražio je da se na dnevnom redu iznese (pridruži) i mišljenje Komisije za sudska pitanja, zakonodavstvo i Ustavni okvir u vezi sa pokrenutom mocijom od njihove grupe o eventualnim proceduralnim povredama u Skupštini. On je podržavao zahtev za razmatranje pitanja decentralizacije, a tražio je da se četvrta i deseta tačka dnevnog reda odlažu za narednu sednicu.

**Predsednik** je dao na glasanje zahteve Parlamentarne grupe PDK. Ishod glasanja je bio sledeći:

Za.....35;  
Protiv.....63;  
Uzdržanih.....12.

**Predsednik je konstatovao:** Skupština, većinom glasova, nije usvojila zahteve pokrenute od Parlamentarne grupe PDK za razmatranje na današnjoj sednici.

**Jakup Krasniqi**, u ime Parlamentarne grupe PDK, rekao je da, budući da Skupština nije prihvatila njihove zahteve, ne želi da preuzmu odgovornost za dalje postupke i napuštaju rad ovog zasedanja.

Nakon toga, **predsednik** je izneo na glasanje zahteve Parlamentarne grupe ORA. Rezultat glasanja je bio sledeći:

Za.....10;  
Protiv.....65.

**Predsednik je konstatovao:** Skupština, većinom glasova, nije usvojila zahteve Parlamentarne grupe ORA.

Poslanici Parlamentarne grupe ORA su napustili sednicu.

### 1. Usvajanje zapisnika sa prošle sednice

Zapisnik sa prošle sednice je, bez primedbi, usvojen.

### 2. Drugo razmatranje Nacrta zakona o socijalnim i porodičnim uslugama

**Predsednik** je informisao poslanike Skupštine u vezi sa procedurama razmatranja ovog nacrta zakona, kao i o izveštajima glavnih komisija i Funkcionalne komisije.

On je izneo na glasanje, pojedinačno, amandmane Komisije za zdravstvo, rad i socijalno blagostanje.

Skupština je usvojila oveamandmane:

1,2,3,4,5,6,7,8,9,10,11(b),12,13,14,15,16,17,19,20,21,22,23,24,25,26,27 i 28.

**Predседник** je izneo na glasanje Nacrt zakona sa usvojenim amandmanima. Rezultat glasanja je bio sledeći:

Za.....69;  
 Protiv..... 0;  
 Uzdržanih..... 0.

**Predседник je konstatovao:** Skupština Kosova je, jednoglasno, usvojila Zakon o socijalnim i porodičnim uslugama.

### 3. Drugo razmatrane Nacrta zakona o nezavisnoj komisiji za medije

**Predседник** je informisao poslanike Skupštine u vezi sa procedurama razmatranja ovog nacrta zakona, kao i o izveštajima glavnih komisija i Funkcionalne komisije.

Izveštaj Komisije za javne službe, lokalnu administraciju i medije – Funkcionalna komisija, pred poslanicima Skupštine je obrazložila Nekibe Kelmendi, predsednik Komisije. Ona je pozvala poslanike Skupštine da usvoje predložene amandmane od strane ove Komisije.

**Predседник** je izneo na glasanje, pojedinačno, amandmane Komisije za javne službe, lokalnu administraciju i medije.

Skupština je usvojila sledeće amandmane: 1,2,3,4,5,6,7,8,9,10,11,12,13,14,15,16 i 17(b).

Amandmane od 18 do 90 Skupština je usvojila u paketu.

Nakon toga, **predседник** je izneo na glasanje Nacrt zakona sa usvojenim amandmanima. Rezultat glasanja je bio sledeći:

Za.....65;  
 Protiv..... 0;  
 Uzdržanih..... 1.

**Predседник** je konstatovao: Skupština Kosova je usvojila Zakon o nezavisnoj komisiji za medije.

### 4. Prvo razmatranje Nacrta zakona o obrazovanju i osposobljavanju odraslih

**Predседник** je pozvao sponzora da obrazlaže ovaj nacrt zakona pred poslanicima Skupštine.

**Ministar, Agim Veliu**, u ime Vlade Kosova, obrazložio je potrebu za normiranjem ove oblasti novim zakonom, kao i sa ciljevima koji će se realizovati njegovim primenjivanjem.

U nastavku, ministar Velju je ojašnjavao pitanja koja uređuje ovaj nacrt zakona:

- obrazovanje i osposobljavanje gradjana na dobrovoljnoj osnovi, u skladu sa zahtevima tržišne privrede;
- stručna kvalifikacija nekvalifikovanih radnika i prekvalifikacija kvalifikovanih radnika;
- osposobljavanje gradjana sa ograničenim sposobnostima;

- iskorenjavanje nepismenosti na Kosovu;
- obrazovanje odraslih građana i razvoj obrazovanja uopšte.

Nacrt zakona se sastoji od 9 poglavlja, kojima se predviđa:

Uredjivanje obrazovanja, osposobljavanja, proširivanje i produbljivanja znanja i sposobnosti odraslih lica, koja, iz raznih razloga, nisu završila osnovno obrazovanje, niže srednje obrazovanje, više srednje obrazovanje i ostale nivoe obrazovanja.

Neformalno obrazovanje predstavlja sistematski rad koji se preduzima u cilju postizanja novih saznanja i njihovog korišćenja u praksi, u cilju unapređivanja u životu i karijeri, kao i u skladu sa sličnim tokovima u međunarodnoj areni.

Ovaj nacrt zakona stvara preduslove za bolji društveni i ekonomski razvoj, ukupan društveni i naučni napredak Kosova.

Na kraju, ministar Velju je pozvao poslanike Skupštine da usvoje ovaj nacrt zakona.

Svoja vidjenja, primedbe i sugestije u vezi sa ovim nacrtom zakona izneli su sledeći poslanici: **Nimon Alimusa, Myrvete Dreshaj, Nuran Malta, Naxhije Doçi, Ramadan Kelmendi, Behxhet Brajshori, Sabit Rrahmani, Qibrije Hoxha, Zylfi Merxha, Gjylshen Berisha, Nexhat Rexha i Ragip Zekolli**, koja su priložena transkriptu.

Nakon ovih diskusija, **predsednik** je izneo na glasanje usvajanje ovog Nacrta zakona. Rezultat glasanja je bio sledeći:

Za.....64;  
Protiv..... 0;  
Uzdržanih..... 0.

**Predsednik je konstatovao:** Skupština Kosova je usvojila u načelu Nacrt zakona o obrazovanju i osposobljavanju odraslih. Skupština je zadužila posebne komisije i Komisiju za obrazovanje, nauku i tehnologiju – Izvestilačka komisija – da razmatraju ovaj nacrt zakona u roku od tri nedelje i da Skupštini podnose izveštaje sa preporukama za usvajanje.

**Predsednik** je proglasio današnje zasedanje zaključenim u 12,50 časova.

**Dana 22. aprila 2005.god.**

**Sednica je nastavila sa radom** u 10,00 časova

Sednici je predsedavao **Nexhat Daci**, predsednik Skupštine, uz asistenciju g. **Džezair Murati**, član Predsedništva.

## 5. Prvo razmatranje Nacrta zakona o osnivanju Sudskog instituta Kosova

**Predsednik** je pozvao sponzora da obrazlaže ovaj nacrt zakona pred poslanicima Skupštine.

**Zamenik premijera, Adem Salihaj**, u ime Vlade Kosova, obrazložio je potrebu za normiranjem ove oblasti novim zakonom, kao i sa ciljevima koji će se njegovim primenjivanjem realizovati.

U nastavku, zamenik premijera je objašnjavao strukturu ovog nacrta zakona.

Nacrt zakona se sastoji od 11 članova i sistematizovan je, takodje, u 11 pitanja za tretiranje.

Član 1. ovog nacrta zakona tretira opšte odredbe, u okviru kojih se uređuju pitanja koja se odnose na osnivanje Instituta, njegovo sedište, organe, osnovne obaveze Instituta i td.

Član 2. uređuje funkcije Sudskog instituta Kosova, medju kojima se ističe osposobljavanje nosioca sudske funkcije, ocenjivanje i organizovanje pripremnog ispita za sudije i tužioce, organizovanje kurseva specijalnog osposobljavanja za sudije i tužioce.

Član 3. uređuje pitanja Upravnog borda Sudskog instituta Kosova, kao što su: sastav Borda, odgovornosti Borda i način njegovog rada.

Član 4. utvrđuje odgovornosti načelnika Sudskog instituta Kosova, koji je, izmedju ostalog, glavni odgovoran za menadžiranje i ukupno upravljanje Instituta.

Član 5. definiše uslove za imenovanje načelnika Sudskog instituta Kosova.

Član 6. uređuje način finansiranja Sudskog instituta Kosova.

Član 7. uređuje način saradnje Sudskog instituta Kosova sa Departmanom sudske administracije.

Član 8. uređuje način identifikacije sudova i tužilaštva, koji su u stanju da održe praktično osposobljavanje kandidata koji pretendiraju da se imenuju za sudije i tužioce.

Član 9. uređuje način organizovanja osnovnog kursa za laične sudije i ostale profesionalce.

Član 10. utvrđuje način orgnaizovanja kursa za specijalno osposobljavanje i avansiranje.

I zadnji, Član 11., obuhvata završne odredbe, koje tretiraju pitanje stupanja na snagu Zakona, kao i pitanje donošenja podzakonskih akata za njegovo sprovođenje.

Svoja vidjenja, primedbe i sugestije u vezi ovog nacrta zakona izneli su ovi poslanici: **Kolë Berisha, Gjylnaze Syla, Shpresa Murati i Ramadan Kelmendi**, koja su priložena transkriptu.

Nakon ovih diskusija, **predsednik** je izneo na glasanje usvajanje ovog nacrta zakona. Rezultat glasanja je bio sledeći:

Za.....62;  
Protiv..... 0;  
Uzdržanih..... 0.

**Predsednik je konstataovao:** Skupština Kosova je usvojila u načelu Nacrt zakona o osnivanju Sudskog instituta Kosova. Skupština je zadužila posebne komisije i Komisiju za sudska pitanja, zakonodavstvo i Ustavni okvir – Izvestilačka komisija – da razmatraju ovaj nacrt zakona u roku od tri nedelje i da Skupštini podnose izveštaje sa preporukama za usvajanje.

## 6. Prvo razmatranje Nacrta zakona o poljoprivrednom zemljištu

**Predsednik** je pozvao predlagača da pred poslanicima Skupštine obrazloži potrebu donošenja ovog Nacrta zakona.

Zamenik ministra Tom Hajdaraj je u ime Vlade Kosova obrazložio potrebu uređivanja ove oblasti novim zakonom.

U nastavku zamenik ministra Hajdaraj je izneo osnovne ciljeve ovog Nacrta zakona i to:

- Korišćenje poljoprivrednog zemljišta;
- Zaštita poljoprivrednog zemljišta od pojava ilegalne promene namene;
- Zaštita od zagađenja i erozije i dr.
- Davanje zemljišta pod zakup;
- Uređivanje poljoprivrednog zemljišta;
- Formiranje fonda poljoprivrednog i šumskog zemljišta.

Ovim zakonom uređuje se način korišćenja poljoprivrednog zemljišta kao i zabrane i obaveze tokom njenog korišćenja.

Pojava koja nanosi najveće štete poljoprivrednom zemljištu na Kosovu je njeno korišćenje za nepoljoprivredne svrhe ili ilegalna gradnja bez prethodne promene namene. Treba istaći da je oko 20.000 hektara poljoprivrednog zemljišta pretvoreno u građevinsko zemljište, tako da je namera ovog zakona da se ove pojave ubuduće spreče. Jedna od veoma štetnih pojava na Kosovu je i rasparčavanje poljoprivrednog zemljišta, dok ovaj zakon zabranjuje ovakvu pojavu.

Nacrt zakona sadrži i odredbe kojima se zabranjuje zagađenje poljoprivrednog zemljišta.

U pojedinim odredbama ovog Nacrta zakona uređuje se i način korišćenja pašnjaka.

Jedno poglavlje ovog Nacrta zakona posvećeno je osnivanju Fonda za poljoprivredno i šumsko zemljište koji će upravljati poljoprivrednim zemljištem u društvenom i javnom vlasništvu.

Zakon o poljoprivrednom zemljištvu predstavlja jedan od najznačajnijih zakona iz oblasti poljoprivrede, pa je zbog njegove važnosti uvršten u Program standarda za Kosovo.

Na kraju je zamenik ministra Hajdaraj pozvao poslanike Skupštine da izglasaju ovaj Nacrt zakona.

Svoja mišljenja, primedbe i sugestije na ovaj Nacrt zakona izneli su i sledeći poslanici:

Ljulzim Zenelji, Dževdet Neziraj, Zylfije Maljoku, Sanije Aljaj i Rifat Krasnić, koji su priloženi uz transkript.

Nakon ovih diskusija, predsednik je stavio na glasanje usvajanje Nacrta zakona, a rezultat je bio sledeći:

Za.....	63;
Protiv.....	0;
Uzdržanih.	0.

**Predsednik** je konstatovao: Skupština Kosova usvojila je u načelu Nacrt zakona o poljoprivrednom zemljištu. Skupština je zadužila posebne komisije i Komisiju za poljoprivredu, šumarstvo, razvoj sela, životnu sredinu i prostorno planiranje – kao izvestilačku Komisiju – da ovaj Nacrt zakona razmotre u roku od tri nedelje i da Skupštini podnose izveštaje sa preporukama na usvajanje.

## 7. Prvo razmatranje Nacrta zakona o upravnom postupku

**Predsednik** je pozvao predlagača da pred poslanicima Skupštine obrazloži potrebu donošenja ovog Nacrta zakona.

**Ministarka Melihate Trmkoli** je u ime Vlade Kosova obrazložila potrebu uređivanja ove oblasti novim zakonom.

Nacrtom zakona u upravnom postupku uređuju se odnosi između organa javne uprave i građana pružajući strankama veće proceduralne garancije.

U Nacrtu zakona utvrđene su i nadležnosti organa javne uprave, obaveza da odlučuju prema zahtevima stranaka, delegiranje nadležnosti, zamene, sporove, izbor i osporavanje nadležnosti organa javne uprave.

Ovim Nacrtom zakona utvrđuje se i način odvijanja upravnog postupka.

Nacrt zakona sadrži norme koje obavezuju organ koji rukovodi upravnim postupkom od pokretanja postupka pa do supanja na snagu upravnog akta, zatim pravovaljanost upravnih akata uključujući i nadležnosti u odlučivanju kao i pravne posledice upravnog akta.

Ovim zakonom je utvrđena i obaveza obaveštavanja stranaka o upravnim aktima, sprovođenje i način sprovođenja upravnog akta, suspenzija, izvršenje, prigovor protiv izvršenja i pravna sredstva koja stranka može koristiti u žalbenom postupku protiv upravnog akta.

Sprovođenje ovog zakona neće stvoriti budžetske implikacije. Takođe, ovim zakonom je predviđena i obaveza obuke zaposlenih u civilnim službama u radi sticanja što većih saznanja o Zakonu o upravnom postupku.

Svoja mišljenja, primedbe i sugestije na ovaj Nacrt zakona izneli su i sledeći poslanici:

Ramadan Kelmendi, Ymer Haljimi, Mahir Jagcilar i Maljazim Haliti, koje su priložene uz transkript.

Nakon ovih diskusija predsednik je stavio na glasanje ovaj Nacrt zakona, a rezultat je bio sledeći:

Za.....	63;
Protiv.....	0;
Uzdržanih.	0.

**Predsednik** je konstatovao: Skupština Kosova usvojila je u načelu Nacrt zakona o upravnom postupku. Skupština je zadužila posebne komisije i Komisiju za javne službe, lokalnu upravu i medije –kao izvestilačku komisiju – da ovaj Nacrt zakona razmotre u roku od tri nedelje i da Skupštini podnose izveštaje sa preporukama na usvajanje.

## 8. Prvo razmatranje Nacrta zakona o sudskim taksama

Na zahtev predlagača – ministarke Melihate Trmkoli, razmatranje ovog Nacrta zakona odloženo je za narednu sednicu.

## 9. Razmatranje proporuke Komisije za izradu Poslovnika Skupštine

**Predsednik** je informisao poslanike Skupštine sa preporukama Komisije za izradu Poslovnika Skupštine.

**Nazim Jašari**, član Komisije za izradu Poslovnika Skupštine, rekao je da je proizvoljno izmenjen konačan tekst koji je Komisija izradila, naglašavajući da se izmene mogu izvršiti samo po postupku koji je utvrdila Skupština.

**Aljuš Gaši** je, u ime Parlamentarne grupe DSK, podržao preporuku Komisije za izradu Poslovnika Skupštine.

**Hajredin Kuči**, predsednik Komisije za izradu Poslovnika Skupštine, je naglasio da su izvršene pojedine izmene u tekstu Poslovnika i to nakon okončanja rada Komisije. On je zatražio da se Komisija sastane i ispita te izmene i da Skupštini podnese odgovarajući izveštaj.

Svoja mišljenja, primedbe i sugestije u vezi sa preporukama Komisije za izradu Poslovnika Skupštine izneli su i sledeći poslanici: Jakup krasnići, Dyljnaze Sylja, Teuta Sahatačija, Fatmir Sejdiu, Veton Surroi, Sabri Hamiti, Bujar Dugoli, Džavit Haliti i Aljuš Gaši, koje su sastavni deo transkripta.

Nakon ovih diskusija Skupština je jednoglasno odlučila da se usvajanje Poslovnika Skupštine odloži za narednu plenarnu sednicu.

**10. Razmatranje izveštaja Komisije za trgovinu i industriju u vezi sa primedbama UNMIK-a na Zakon o trgovini naftom i naftnim derivatima, Br. 2004/5 koji je usvojen 17. aprila 2004. godine**

**Predsednik** je upoznao poslanike sa postupkom usvajanja Zakona o trgovini naftom, zatim za primedbama UNMIK-a na ovaj zakon, kao i sa preporukama funkcionalne komisije.

Skupština je jednoglasno usvojila amandmane **jedan (1)** i **dva (2)** koje je predložila Komisija za privredu, trgovinu i industriju.

Skupština je usvojila stav pod **(f)** amandmana 1.

**11. Razmatranje izveštaja Komisije za budžet i finansije na Zakon protiv korupcije, broj 20004/34 koji je usvojen 8. septembra 2004. godine**

**Predsednik** je upoznao poslanike sa postupkom usvajanja Zakona protiv korupcije, zatim za primedbama UNMIK-a na ovaj zakon, kao i sa preporukama funkcionalne komisije, a zatim je stavio na glasanje pojedinačno amandmane koje je predložila Komisija za budžet i finansije.

Skupština je jednoglasno usvojila amandmane 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13. i 14 Zakona protiv korupcije.

**Predsednik** je zaključio sednicu u 12,30 časova.

Pripremio  
**Sektor za planarna i proceduralna pitanja**

Predsednik Skupštine Kosova  
**Akademik Nedžad Daci**